EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 27.4.2021.
COM(2021) 207 final

2021/0107 (BUD)

Prijedlog

ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2020/003 DE/GMH Guss

OBRAZLOŽENJE

KONTEKST PRIJEDLOGA

1. Pravila koja se primjenjuju na financijske doprinose iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) utvrđena su Uredbom (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014.–2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006[1] („Uredba o EGF-u”)[2].

2. Njemačka je 15. prosinca 2020. podnijela zahtjev EGF/2020/003 DE/GMH Guss u Njemačkoj za financijski doprinos iz EGF-a nakon otpuštanja zbog viškova radnika[3] u poduzeću GMH Guss u Njemačkoj.

3. Komisija je nakon ocjenjivanja tog zahtjeva, u skladu sa svim primjenjivim odredbama Uredbe o EGF-u, donijela zaključak da su ispunjeni uvjeti za dodjelu financijskog doprinosa iz EGF-a.

SAŽETAK ZAHTJEVA

Zahtjev za doprinos iz EGF-a	EGF/2020/003 DE/GMH Guss
Država članica	Njemačka
Predmetne regije (razina NUTS 2[4])	Düsseldorf (DEA1) Arnsberg (DEA5)
Datum podnošenja zahtjeva	15. prosinca 2020.
Datum potvrde primitka zahtjeva	15. prosinca 2020.
Datum podnošenja zahtjeva za dodatne informacije	28. prosinca 2020.
Rok za dostavu dodatnih informacija	8. veljače 2021.
Rok za dovršetak ocjenjivanja	3. svibnja 2021.
Intervencijski kriterij	Članak 4. stavak 1. točka (a) Uredbe o EGF-u
Primarno poduzeće	GMH Guss
Broj obuhvaćenih poduzeća	1
Sektor/sektori gospodarske djelatnosti (odjeljak NACE-a Rev. 2)[5]	Odjeljak 24 (Proizvodnja metala)
Broj podružnica, dobavljača i daljnjih proizvođača	4

[1] SL L 347, 20.12.2013., str. 855.
[2] Uredba (EU) br. 1309/2013 primjenjuje se na sve zahtjeve zaprimljene do 31. prosinca 2020.
[3] U smislu članka 3. Uredbe o EGF-u.
[4] Uredba Komisije (EU) br. 1046/2012 od 8. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1059/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi zajedničkog razvrstavanja prostornih jedinica za statistiku (NUTS), u pogledu prosljeđivanja vremenskih okvira za novu regionalnu raspodjelu (SL L 310, 9.11.2012., str. 34.).
[5] SL L 393, 30.12.2006., str. 1.

Referentno razdoblje (četiri mjeseca):	31. srpnja 2020. – 30. studenoga 2020.
Broj otpuštanja tijekom referentnog razdoblja	585
Ukupan broj prihvatljivih korisnika	585
Ukupan broj ciljanih korisnika	476
Proračun za usluge prilagođene potrebama (EUR)	1 730 731
Proračun za provedbu EGF-a[6] (EUR)	72 114
Ukupni proračun (EUR)	1 802 845
Doprinos iz EGF-a (60 %) (EUR)	1 081 706

OCJENJIVANJE ZAHTJEVA

Postupak

4. Njemačka je 15. prosinca 2020. podnijela zahtjev EGF/2020/003 DE/GMH Guss, u roku od 12 tjedana od datuma ispunjenja intervencijskih kriterija utvrđenih člankom 4. Uredbe o EGF-u. Komisija je istog dana potvrdila primitak zahtjeva te je 28. prosinca 2020. od Njemačke zatražila dodatne informacije. Te dodatne informacije dostavljene su u roku od šest tjedana od datuma kad su zatražene. Rok od 12 tjedana od primitka potpunog zahtjeva unutar kojeg bi Komisija trebala dovršiti ocjenu usklađenosti zahtjeva s uvjetima za pružanje financijskog doprinosa istječe 3. svibnja 2021.

Prihvatljivost zahtjeva

Predmetna poduzeća i korisnici

5. Zahtjev se odnosi na 585 radnika koji su otpušteni iz četiri podružnice poduzeća GMH Guss GmbH. To poduzeće posluje u gospodarskom sektoru razvrstanom u odjeljak 24 NACE-a Revizija 2 (Proizvodnja metala). Do otpuštanja je došlo u regijama razine NUTS 2 Düsseldorfa (DEA1)[7] i Arnsberga (DEA5)[8]. Ta se postrojenja nalaze u Ruhrskoj oblasti, tradicionalnoj industrijskoj regiji u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji.

Intervencijski kriteriji

6. Njemačka je podnijela zahtjev na temelju intervencijskih kriterija iz članka 4. stavka 1. točke (a) Uredbe o EGF-u, kojima se zahtijeva da najmanje 500 radnika u nekom poduzeću u državi članici bude proglašeno viškom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca.

7. Četveromjesečno referentno razdoblje za zahtjev traje od 31. srpnja 2020. do 30. studenoga 2020.

8. U referentnom razdoblju u poduzeću GMH Gussu proglašeno je viškom 585 radnika.

---

6 U skladu s člankom 7. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 1309/2013.

7 Podružnice Friedrich Wilhelms-Hütte Eisenguss GmbH i Friedrich Wilhems-Hütte GmbH, obje sa sjedištem u Mülheimu an der Ruhr.

8 Podružnice Dieckerhoff Guss GmbH in Gevelsberg i Walter Hundhausen GmbH (kao i glavno sjedište poduzeća GMH Guss GmbH) u Schwerteu.

Izračun broja otpuštanja i prestanaka djelatnosti

9. Otpuštanja tijekom referentnog razdoblja računala su se od datuma na koji je poslodavac, u skladu s člankom 3. stavkom 1. Direktive Vijeća 98/59/EZ[9], u pisanom obliku obavijestio nadležno javno tijelo o planiranom kolektivnom otpuštanju. Njemačka je potvrdila da je tih 585 otpuštanja uistinu provedeno prije nego što je Komisija dovršila svoje ocjenjivanje.

Prihvatljivi korisnici

10. Ukupan je broj prihvatljivih korisnika 585.

Veza između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije

11. Kako bi se utvrdila veza između otpuštanja i velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, Njemačka tvrdi da se ljevaonice u Njemačkoj suočavaju s ozbiljnim izazovima kao što su promjene u međunarodnoj trgovini robom i uslugama te premještanje djelatnosti u zemlje izvan EU-a.

12. U ljevaonicama se tale metali, a tekući metali ulijevaju se u prilagođene kalupe. Postupak je radno intenzivan. Ljevaonice obično lijevaju metale kad su potrebni vrlo složeni oblici. Ljevaonice metala klasični su dobavljači za druge proizvodne industrije, posebno automobilsku industriju, kao i za industriju strojeva, građevinarstva, čelika, energetike, kemijske i zdravstvene tehnologije. U Njemačkoj su glavni klijenti ljevaonica metala automobilska industrija (60 %) i strojarska industrija (26 %)[10]. Budući da su ljevaonice visoko specijalizirane i pružaju proizvode izrađene po narudžbi za svoje klijente, djelatnosti ljevaonica uvelike ovise o potražnji određenih glavnih kupaca.

13. Dvije podružnice poduzeća GMH Guss bile su dobavljači automobilske industrije: jedna proizvođačima automobila, a druga proizvođačima teških kamiona. Treća podružnica bila je dobavljač strojne industrije, s posebnim naglaskom na brodogradnju. Četvrta podružnica, kao i samo matično društvo, pružala je administrativne usluge za proizvodne podružnice.

14. Tradicionalno su se ljevaonice metala gradile u blizini glavnih kupaca, s obzirom na to da je bila potrebna bliska suradnja za dizajniranje proizvoda izrađenih po narudžbi i zbog kompliciranog prijevoza teških proizvoda. Stoga se u Njemačkoj industrija primarno nalazi u tradicionalnim proizvodnim regijama. 25 % njemačkih proizvoda od lijevanog metala proizvodi se u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji[11].

15. Iako je Njemačka 2019. bila najveći proizvođač proizvoda od lijevanog metala u EU-u i proizvodila dvostruko više od Italije i trostruko više od Francuske[12], njezin udio u svjetskoj proizvodnji bio je samo 5 %, iza Kine (45,5 %), Indije (11 %) i SAD-a (8,8 %).

---

9 Direktiva Vijeća 98/59/EZ od 20. srpnja 1998. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na kolektivno otkazivanje (SL L 225, 12.8.1998., str. 16.).

10 Savezno udruženje njemačke industrije lijevanja metala: Industrija lijevanja metala. Snažan sektor prema statistikama (2019.)

11 https://www.bdguss.de/branche/rolle-bedeutung/

12 Bundesverband der Deutschen Gießerei-Industrie (BDGUss): Branchenkennzahlen – Die deutsche Gießerei-Industrie (2019) (Savezno udruženje njemačke industrije lijevanja metala: Brojčani pokazatelji sektora – Njemačka industrija lijevanja metala (2019.))

16. U pogledu automobilske industrije kao jednog od glavnih kupaca njemačkih ljevaonica metala, tokovi svjetske trgovine posljednjih su se godina drastično promijenili. Budući da je 2000. EU bio vodeća regija u svijetu, s 33 % svjetske proizvodnje automobila, udio EU-a na svjetskom tržištu pao je na 19 % do 2019. Zbog sve veće potražnje u regiji, Azija danas uvelike dominira globalnom proizvodnjom automobila, a udio na svjetskom tržištu proizvodnje automobila 2019. iznosio je 54 %. Prvi put u povijesti njemački proizvođači automobila proizvodili su više automobila u Kini nego u Njemačkoj. Sveukupno proizvodnja automobila u 2019. pala je na najnižu razinu od 1996.[13]

17. Kad je riječ o proizvođačima teških kamiona, proizvodnja teških kamiona težine veće od 3,5 tona gotovo se prepolovila u Njemačkoj, s 256 131 vozila u 2008. na 133 997 u 2019. Kina sada dominira svjetskim tržištem s tržišnim udjelom od 40 % u svjetskoj proizvodnji te, zbog prekomjerne proizvodnje, prodaje teške kamione po vrlo konkurentnim cijenama, čime se ruše konkurenti u mnogim dijelovima svijeta[14].

18. Nadalje, na europskom se tržištu u cijeloj automobilskoj industriji razvija trend premještanja proizvodnje ili dijelova lanca opskrbe u istočnu Europu, uključujući treće zemlje. To se posebno odnosi na radno intenzivne proizvode, kao što su proizvodi od lijevanog metala. Niži standardi zaštite okoliša, posebno u zemljama koje nisu članice EU-a, dodatni su razlog za premještanje proizvoda od lijevanog metala[15].

19. Kad je riječ o brodogradnji, u razdoblju 2011.–2019. prosječna godišnja proizvodnja brodogradilišta u Europi prepolovila se u odnosu na razdoblje 2002.–2010.[16] Azijski proizvođači dominiraju svjetskim tržištem s udjelom na tržištu od 84 %.[17]

20. Ti izazovi povezani s globalizacijom znatno su opterećivali industriju lijevanja metala, što je u razdoblju od 2018. do 2019. dovelo do smanjenja ukupne proizvodnje lijevanja metala za 8,9 % u Njemačkoj.[18]

21. Do danas je zaprimljeno šest zahtjeva za doprinos iz EGF-a koji se odnose na odjeljak 24. NACE-a (Proizvodnja metala), od čega se četiri zahtjeva temelje na učincima globalizacije na trgovinu, a dva na učincima svjetske financijske i gospodarske krize[19].

Događaji koji su doveli do otpuštanja i prestanka djelatnosti

22. Događaji koji su doveli do tih otpuštanja su stečajni postupak u poduzeću GMH Guss. Dok je jedna podružnica, Dieckerhoff Guss GmbH, u potpunosti zatvorena, ostale su djelomično zatvorene i posluju u okviru postupka nesolventnosti. Od 1000

---

13 https://www.vda.de/de/services/zahlen-und-daten/jahreszahlen/automobilproduktion i https://www.quest-trendmagazin.de/automobilindustrie/internationalisierung/weltregion-automobilproduktion.html

14 https://www.oica.net/category/production-statistics/2018-statistics/ ; https://www.acea.be/statistics/article/eu-commercial-vehicle-production

15 Istraživanje banke Deutsche Bank (2020.): Automobilska industrija – Proizvodnja u Kini prestiže domaću proizvodnju; Eurofond (2016.): Izvješće ERM-a iz 2016.: Usporavanje globalizacije? Nedavni dokazi o premještanju i vraćanju proizvodnje u Europu; Eurofond (2020.): Izvješće ERM-a iz 2020.: Prekogranično restrukturiranje.

16 Mjereno u kompenziranoj bruto tonaži (cgt).

17 Feldhoff, Thomas (2020.): Gießereibranche unter Anpassungsdruck: Ausgewählte Entwicklungstrends (Sektor ljevaonica pod pritiskom prilagodbe: Odabrani trendovi razvoja).

18 Stephen, Sophie (2020.): Deutsche Gussproduktion 2019 und Ausblick 2020 (Proizvodnja lijevanog željeza u Njemačkoj 2019. i planovi za 2020.), u časopisu: GIESSEREI, 04/2020.

19 https://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582&langId=en

radnika, 585 radnika izgubilo je posao. Javna tijela obaviještena su 31. srpnja 2020. o otpuštanjima u poduzeću Walter Hundhausen GmbH, 24. rujna 2020. o otpuštanjima u poduzeću Dieckerhoff Guss GmbH, a o otpuštanjima u ostalim subjektima 5. listopada 2020.

23. Dok je GMH Guss zbog globalizacije već poslovao u zahtjevnom poslovnom okruženju, njegovi su problemi dosegli vrhunac kada je glavni klijent podružnice Walter Hundhausen GmbH, na kojeg odlazi 60 % ukupne proizvodnje podružnice, odlučio premjestiti dijelove svojeg lanca opskrbe u Tursku.

24. Nadalje, tajvanski konkurent MEITA otvorio je dvije ljevaonice u Obrenovcu u Srbiji. Te ljevaonice, koje je subvencionirala srpska vlada, pokrenule su proizvodnju 2017. i 2019. i uglavnom proizvode dijelove za europsku automobilsku industriju[20]. Zahvaljujući subvencijama i nižim troškovima rada, MEITA je mogla ponuditi znatno niže cijene od svojih njemačkih konkurenata. Kao posljedica toga, glavni klijenti iz područja automobilske industrije matičnog društva GMH Guss i njegove podružnice Dieckerhoff Guss GmbH zatražili su 2019. sniženje cijene od 30 % što poduzeće Dieckerhoff nije moglo prihvatiti. Gubitak njegovih klijenata, koji su zatim sklopili ugovor sa srpskim tvornicama MEITA-e, značio je kraj za poduzeće Dieckerhoff Guss.

25. Socijalni partneri dogovorili su osnivanje četiriju prijelaznih poduzeća[21], po jedno za svaku podružnicu poduzeća GMH Guss. Prijelaznim poduzećima upravljat će poduzeće BOB Transfer GmbH. 476 radnika potpisalo je tripartitni ugovor prema kojemu prelaze u prijelazno poduzeće nakon službenog prestanka rada za poduzeće GMH Guss ili za jednu od njegovih četiriju podružnica.

26. Pomoć iz EGF-a upotrijebit će se kao dopuna redovnim mjerama koje nude prijelazna poduzeća te se može upotrebljavati i za produljenje trajanja pojedinačnih mjera. Ukupno 86 radnika pridružilo se prvom prijelaznom poduzeću 1. kolovoza 2020., a preostali radnici počeli su s radom 1. listopada 2020.

Predviđene posljedice otpuštanja na lokalno, regionalno ili nacionalno gospodarstvo i zapošljavanje

27. Očekuje se da će otpuštanja znatno negativno utjecati na lokalno gospodarstvo. Ruhrska oblast vrlo je urbanizirano industrijsko područje. Regija koja tradicionalno proizvodi ugljen i čelik od šezdesetih godina 20. stoljeća suočava se s golemim strukturnim izazovima, a stope nezaposlenosti stalno su iznad prosjeka Sjeverne Rajne-Vestfalije. Pandemija bolesti COVID-19 dodatno negativno utječe na tržište rada. Od rujna 2019. do rujna 2020. nezaposlenost u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji povećala se sa 6,5 % na 7,9 %, a u području Ruhrske oblasti s 9 % na 10,7 %. Većina otpuštenih radnika nalazi se u drugoj polovici svoje profesionalne karijere, ima nisku razinu kvalifikacija i često slabo vlada njemačkim jezikom.

[20] https://www.serbianmonitor.com/en/chinas-mei-ta-opens-second-factory-in-obrenovac/

[21] Njemačkim zakonodavstvom nije propisana obveza osnivanja prijelaznog poduzeća. Poduzeće koje otpušta radnike nema obvezu doprinijeti osnivanju prijelaznog poduzeća. Bez sudjelovanja poduzeća koje otpušta radnike ne bi se osnivalo nikakvo prijelazno poduzeće. Ako poduzeće koje otpušta radnike ponudi sudjelovanje u osnivanju prijelaznog poduzeća i ako socijalni partneri pristanu na to osnivanje, uspostavlja se pravni okvir u skladu s njemačkim socijalnim pravom (članci 110. i 111., SGB III).

Ciljani korisnici i predložene mjere

Ciljani korisnici

28. Predviđa se da će 476 radnika proglašenih viškom sudjelovati u mjerama. Podjela ciljanih radnika prema spolu, državljanstvu i dobnoj skupini:

Kategorija		Broj ciljanih korisnika	
Spol:	Muškarci:	455	(95,59 %)
	Žene:	21	(4,41 %)
Državljanstvo:	Građani EU-a:	291	(61,13 %)
	Građani država izvan EU-a:	185	(38,87 %)
Dobna skupina:	15–24 godine:	7	(1,47 %)
	25–29 godine:	24	(5,04 %)
	30–54 godine:	269	(56,51 %)
	55-64 godine:	175	(36,76 %)
	stariji od 64 godine:	1	(0,21 %)

Prihvatljivost predloženih mjera

29. Usluge prilagođene potrebama koje će se pružiti radnicima proglašenima viškom sastoje se od sljedećih mjera:

- Mjere u pogledu stjecanja dodatnih vještina: one se nude nakon razgovora za izradu profila i profesionalno usmjeravanje. Tečajevi se mogu održavati pojedinačno ili u skupinama. S obzirom na velik broj sudionika migrantskog podrijetla, tečajevi njemačkog jezika bit će ponuđeni sudionicima s lošim znanjem tog jezika.
- Skupine osoba u sličnom položaju / radionice: to će biti skupni forumi s koordinatorom koji će sudionicima pomagati u razmjeni ideja i promišljanju o svojim iskustvima. Neke skupine osoba formirane su prema zajedničkom iskustvu sudionika, kao što su sudionici migrantskog podrijetla ili stariji sudionici.
- Savjetovanje za pokretanje poduzeća: obuhvaća paket savjetodavnih usluga za osobe zainteresirane za pokretanje vlastitog poduzeća. Te će usluge uključivati individualizirane i prilagođene mjere mentorstva, kao i sudjelovanje u grupnom savjetovanju.
- Pomoć u traženju posla: profesionalni agenti za zapošljavanje pomagat će u pronalaženju još neobjavljenih potencijalnih slobodnih radnih mjesta koja bi mogla odgovarati radnicima koji ispunjavaju uvjete.
- Savjetovanje i profesionalno usmjeravanje: na temelju inicijalnih intervjua za izradu profila savjetnici za profesionalno usmjeravanje neće samo informirati o razvoju događaja na tržištu rada i mogućim karijerama, već će i podnositeljima zahtjeva pružiti motivacijsku i inspirativnu pomoć i potporu. Radnike se potiče

da unaprijede svoje vještine ili uče nove vještine te da sudjeluju u mjerama obrazovanja i osposobljavanja čiji je cilj pronalazak novog zaposlenja, po mogućnosti u drugom sektoru.

– Međunarodno savjetovanje pri traženju posla: tražiteljima zaposlenja koji žele prihvatiti radno mjesto u drugoj državi članici EU-a posebni savjetnici pomoći će u traženju posla, informirati ih o uvjetima rada u određenoj državi članici i pomoći im pri prevođenju i priznavanju kvalifikacija.

– Mentorstvo nakon zaposlenja: radnici se mogu koristiti dodatnim uslugama savjetovanja nakon početka rada na novom radnom mjestu kako bi im se olakšao prelazak na novo radno mjesto i smanjio rizik gubitka posla.

– Naknada za osposobljavanje: isplata počinje od dana kad se radnik pridruži prijelaznom poduzeću i završava čim osoba napusti prijelazno poduzeće. Sudjelovanje u aktivnim mjerama tržišta rada preduvjet je za dobivanje naknade.

30. Organizirane mjere u skladu su s njemačkom strategijom održivosti.

31. S obzirom na pandemiju bolesti COVID-19 razvijen je koncept sanitarne higijene kako bi se osigurala provedba mjera. To uključuje tečajeve na internetu i odgovarajuće prostorije za tečajeve u učionici[22].

32. Predložene opisane mjere aktivne su mjere tržišta rada u okviru prihvatljivih mjera utvrđenih člankom 7. Uredbe o EGF-u. Te mjere nisu zamjena za pasivne mjere socijalne zaštite.

33. Njemačka je dostavila tražene podatke o aktivnostima koje su obveza predmetnog poduzeća na temelju nacionalnog zakonodavstva ili kolektivnih ugovora. Potvrdila je da financijski doprinos iz EGF-a neće biti zamjena za te mjere.

Procijenjeni proračun

34. Predviđeni ukupni troškovi iznose 1 802 845 EUR, u što su uključeni izdaci za usluge prilagođene potrebama u iznosu od 1 730 731 EUR i izdaci za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te nadzora i izvješćivanja u iznosu od 72 114 EUR.

35. Ukupni traženi financijski doprinos iz EGF-a iznosi 1 081 706 EUR (60 % ukupnih troškova).

Mjere	Predviđeni broj sudionika	Predviđeni trošak po sudioniku *(u EUR[23])*	Predviđeni ukupni troškovi *(u EUR)*[24]
Usluge prilagođene potrebama (mjere na temelju članka 7. stavka 1. točaka (a) i (c) Uredbe o EGF-u)			
Mjere u pogledu stjecanja dodatnih vještina (Qualifizierungsmaßnahmen)	415	1189	493 605

[22] Za tečajeve u učionici upotrebljavaju se brzi testovi za bolesti COVID-19 kako bi se osigurala sigurnost u učionici.

[23] Predviđeni troškovi po radniku zaokruženi su kako bi se izbjegle decimale. Međutim, zaokruživanjem se ni na koji način ne utječe na ukupni iznos troškova bilo koje mjere koji su jednaki onima navedenima u zahtjevu koji je podnijela Njemačka.

[24] Ukupni se iznosi ne podudaraju zbog zaokruživanja.

Skupine osoba u sličnom položaju / radionice	240	438	105 160
Savjetovanje za pokretanje poduzeća (Existenzgründerberatung)	3	5133	15 400
Pomoć pri traženju posla (Beratung und Stellenakquise)	476	517	245 968
Savjetovanje i profesionalno usmjeravanje (Berufsvorbereitung und Orientierung)	200	201	40 133
Međunarodno savjetovanje pri traženju posla (Internationale Beratung)	10	1133	11 332
Mentorstvo nakon zaposlenja (Nachbetreuungsmaßnahmen)	375	569	213 378
Međuzbroj (a): postotak paketa usluga prilagođenih potrebama	–		1 124 976 (65 %)
Naknade i poticaji (mjere na temelju članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe o EGF-u)			
Naknada za osposobljavanje (Transferkurzarbeitergeld)	476	1273	605 755
Međuzbroj (b): postotak paketa usluga prilagođenih potrebama	–		605 755 (35 %)
Mjere na temelju članka 7. stavka 4. Uredbe o EGF-u			
1. Pripremne aktivnosti	–		7 211
2. Upravljanje	–		39 663
3. Informiranje i promidžba	–		3 606
4. Kontrola i izvješćivanje	–		21 634
Međuzbroj (c): postotak ukupnih troškova	–		72 114 (4 %)
Ukupni troškovi (a + b + c):	–		1 802 845
Doprinos iz EGF-a (60 % ukupnih troškova)	–		1 081 706

36. Troškovi mjera koje su u prethodnoj tablici utvrđene kao mjere na temelju članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe o EGF-u ne premašuju 35 % ukupnih troškova usklađenog paketa usluga prilagođenih potrebama. Njemačka je potvrdila da te mjere ovise o aktivnom sudjelovanju ciljanih korisnika u traženju posla ili aktivnostima osposobljavanja.

Razdoblje prihvatljivosti izdataka

37. Njemačka je započela s pružanjem usluga prilagođenih potrebama ciljanim korisnicima 1. kolovoza 2020. Stoga će izdaci za te mjere biti prihvatljivi za financijski doprinos iz EGF-a od 1. kolovoza 2020. do 15. prosinca 2022.

38. Njemačka je počela stvarati administrativne izdatke za provedbu EGF-a 1. studenoga 2020. Izdaci za aktivnosti pripreme, upravljanja, informiranja i promidžbe te kontrole i izvješćivanja stoga ispunjavaju uvjete za financijski doprinos iz EGF-a od 1. studenoga 2020. do 15. lipnja 2023.

Komplementarnost s mjerama koje se financiraju iz nacionalnih fondova ili fondova Unije

39. Izvori nacionalnog pretfinanciranja ili sufinanciranja su savezni proračun i Savezna agencija za zapošljavanje (Bundesagentur für Arbeit). Ti izvori predstavljaju nacionalni doprinos od 40 % u ukupnim troškovima mjera financiranih iz EGF-a koje provodi prijelazno poduzeće[25].

40. Njemačka je potvrdila da se za prethodno navedene mjere za koje se dodjeljuje financijski doprinos iz EGF-a neće dodijeliti i financijski doprinos iz drugih financijskih instrumenata Unije.

41. Njemačka je navela da se ponuđenim mjerama EGF-a dopunjuju mjere koje nudi Europski socijalni fond (ESF). Operativnim programom ESF-a za Sjevernu Rajnu-Vestfaliju sufinanciraju se neke od osnovnih mjera sustava otpremnina (Sozialplan) koje su dogovorili socijalni partneri. Njemačka je potvrdila da EGF ne zamjenjuje nijednu od tih mjera.

Postupci za savjetovanje s ciljanim korisnicima, njihovim predstavnicima ili socijalnim partnerima te s lokalnim i regionalnim tijelima

42. Njemačka je navela da je usklađeni paket usluga prilagođenih potrebama sastavljen u dogovoru sa svim uključenim stranama, posebno socijalnim partnerima. Za planiranje mjera koje se podupiru iz EGF-a Savezno ministarstvo rada i socijalnih pitanja održalo je razgovore s javnom službom za zapošljavanje i poduzećem BOB Transfer GmbH o opsegu moguće potpore iz EGF-a. Socijalni partneri od samog su početka podupirali mogući zahtjev za doprinos iz EGF-a. Osnovan je odbor za praćenje kako bi se upravljalo mogućom intervencijom sufinanciranom iz EGF-a. Osim predstavnika Ministarstva rada i socijalnih pitanja, javne službe za zapošljavanje i prijelaznog poduzeća, odbor za praćenje sastoji se od predstavnika socijalnih partnera, predstavnika sindikata IG Metall, stečajnih upravitelja poduzeća koje otpušta radnike i njegovih podružnica te predstavnika radničkih vijeća.

Sustavi upravljanja i nadzora

43. Zahtjev sadržava opis sustava upravljanja i nadzora u kojem se utvrđuju odgovornosti uključenih tijela. Njemačka je obavijestila Komisiju da će financijskim doprinosom upravljati ona tijela unutar Saveznog ministarstva za zapošljavanje i socijalna pitanja (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) koja upravljaju i sredstvima iz ESF-a. Dok skupina „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung”

[25] Pružanje paketa usluga prilagođenih potrebama, koji obuhvaća isplatu naknada i aktivne mjere na tržištu rada, može započeti čim se radnici službeno pridruže prijelaznom poduzeću. Radnicima se od samog početka isplaćuju naknade za osposobljavanje („Transferkurzarbeitergeld”) koje ispunjavaju uvjete za sufinanciranje iz EGF-a, dok za otpuštene radnike vrijede aktivne mjere politike tržišta rada.

djeluje kao upravljačko tijelo[26], organizacijski neovisno tijelo „Organisationseinheit Prüfbehörde”[27] nadzorno je tijelo za ta sredstva. Ta su tijela upravljala i prošlim doprinosima koji su iz EGF-a odobreni Njemačkoj. Neke zadaće upravljačkog tijela EGF-a trajno su prenesene na javne službe za zapošljavanje na temelju administrativnog sporazuma.

Obveze predmetne države članice

44. Njemačka je dostavila sva potrebna jamstva:

- u pristupu predloženim mjerama i njihovoj provedbi poštovat će se načela jednakog postupanja i nediskriminacije,
- ispunjeni su zahtjevi utvrđeni nacionalnim zakonodavstvom i zakonodavstvom EU-a o kolektivnom otpuštanju,
- poduzeće GMH Guss, koje je nakon otpuštanja nastavilo s poslovanjem, ispunilo je svoje pravne obveze u vezi s otpuštanjima i u skladu s njima pobrinulo se za svoje radnike,
- za predložene mjere neće se primati financijska potpora iz drugih fondova ili financijskih instrumenata Unije te će se spriječiti dvostruko financiranje,
- predložene mjere dopunjavat će se mjerama koje se financiraju iz strukturnih fondova,
- financijski doprinos iz EGF-a bit će u skladu s proceduralnim i materijalnim pravilima Unije o državnim potporama.

UTJECAJ NA PRORAČUN

Prijedlog proračuna

45. EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 186 milijuna EUR (u cijenama iz 2018.), kako je utvrđeno člankom 8. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021.–2027.[28]

46. Nakon što je proučila zahtjev u odnosu na uvjete utvrđene člankom 13. stavkom 1. Uredbe o EGF-u i uzela u obzir broj ciljanih korisnika, predložene mjere te predviđene troškove, Komisija predlaže da se, radi osiguravanja financijskog doprinosa za zahtjev, mobilizira EGF u iznosu od 1 081 706 EUR, što predstavlja 60 % ukupnih troškova predloženih mjera.

47. Predloženu odluku o mobilizaciji EGF-a zajednički će donijeti Europski parlament i Vijeće, kako je utvrđeno točkom 9. Međuinstitucijskog sporazuma od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava[29].

---

[26] Međutim, unutar skupine „Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung”, upravljačko tijelo za EGF je „Referat EF 4”, a upravljačko tijelo za ESF je „Referat EF 1”.

[27] „Organisationseinheit Prüfbehörde” neovisno je revizorsko i kontrolno tijelo koje izravno odgovara nepolitičkom državnom tajniku.

[28] SL L 433I, 22.12.2020., str. 15.

[29] SL L 433I, 22.12.2020., str. 29.

Povezani akti

48. Komisija će istodobno s podnošenjem ovog Prijedloga odluke o mobilizaciji EGF-a Europskom parlamentu i Vijeću podnijeti prijedlog za prijenos iznosa od 1 081 706 EUR u odgovarajuću proračunsku liniju.

49. Istodobno s donošenjem ovog Prijedloga odluke o mobilizaciji EGF-a Komisija će provedbenim aktom donijeti odluku o financijskom doprinosu koja će stupiti na snagu na dan kad Europski parlament i Vijeće donesu predloženu odluku o mobilizaciji EGF-a.

2021/0107 (BUD)

Prijedlog

ODLUKE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji na temelju zahtjeva Njemačke – EGF/2020/003 DE/GMH Guss

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1309/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o Europskom fondu za prilagodbu globalizaciji (2014.–2020.) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1927/2006[30], a posebno njezin članak 15. stavak 4.,

uzimajući u obzir Međuinstitucijski sporazum od 16. prosinca 2020. između Europskog parlamenta, Vijeća Europske unije i Europske komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju te novim vlastitim sredstvima, uključujući plan za uvođenje novih vlastitih sredstava[31], a posebno njegovu točku 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

(1) Svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji („EGF”) pružanje je potpore radnicima koji su proglašeni viškom i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine uzrokovanih globalizacijom, zbog nastavka svjetske financijske i gospodarske krize ili zbog nove svjetske financijske i gospodarske krize te pomaganje tim radnicima da se ponovno uključe na tržište rada.

(2) EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 186 milijuna EUR (u cijenama iz 2018.), kako je utvrđeno člankom 8. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093[32].

(3) Njemačka je 15. prosinca 2020. podnijela zahtjev za mobilizaciju EGF-a u vezi s otpuštanjem radnika u poduzeću GMH Guss GmbH u Njemačkoj. Zahtjev je dopunjen dodatnim informacijama dostavljenima u skladu s člankom 8. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1309/2013. Taj zahtjev ispunjava uvjete za određivanje financijskog doprinosa iz EGF-a utvrđene člankom 13. Uredbe (EU) br. 1309/2013.

(4) Stoga bi trebalo mobilizirati EGF kako bi se za zahtjev koji je podnijela Njemačka osigurao financijski doprinos u iznosu od 1 081 706 EUR.

(5) Kako bi se sredstva iz EGF-a mogla što prije upotrijebiti, ova bi se Odluka trebala primjenjivati od dana njezina donošenja,

---

30 SL L 347, 20.12.2013., str. 855.

31 SL L 433I, 22.12.2020., str. 29.

32 Uredba Vijeća (EU, Euratom) 2020/2093 od 17. prosinca 2020. kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2021.–2027. (SL L 433I, 22.12.2020., str. 15.).

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

U okviru općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2021. mobilizira se Europski fond za prilagodbu globalizaciji kako bi se osigurao iznos od 1 081 706EUR u obliku odobrenih sredstava za preuzimanje obveza i plaćanja.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*. Primjenjuje se od [*datum donošenja*][*].

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*

[*] Datum unosi Parlament prije objave u SL-u.